

LAJNA IMAI'LLAH FRANCE 
PUBLICATIONS



Recueil de prières et conseils

MENTIONNÉS PAR

Sa Sainteté Hazrat Mirza Masroor Ahmad (a.b.a)

LORS DE SON SERMON DU VENDREDI 5 AVRIL 2024

Recueil de prières et conseils mentionnés par Sa Sainteté Hazrat Mirza Masroor Ahmad (a.b.a)

En ces jours et pour toujours, nous devons nous consacrer aux prières et au souvenir d'Allah. Nous devons créer un état de détresse dans nos prosternations et dans nos supplications.

Je vais maintenant réciter quelques prières coraniques et d'autres tirées de la Sounnah, ainsi que des prières du Messie Promis (a.s.). Il ne suffit pas de dire simplement Âmîn [en entendant] ces prières. Nous devons plutôt méditer sur ces prières et y porter une attention constante. Nous devons les réciter avec le cœur affligé. Il faut aussi prier dans notre propre langue.

Le Messie Promis (a.s.) nous recommande de prier dans notre propre langue afin de faire naître cet état de détresse et que le cœur le ressente.

Le Saint Prophète (s.a.w.) a dit de celui qui se consacre au souvenir d'Allah : « L'exemple de celui qui se souvient d'Allah et de celui qui ne le fait pas est celui du vivant et du mort. »

Nous devons donc nous efforcer d'être comptés parmi les vivants qui se consacrent au souvenir d'Allah.

A une autre occasion, le Saint Prophète (s.a.w.) a dit : « La prière est un rempart, à la fois contre les calamités ayant frappé et celles à venir. Ô serviteurs d'Allah ! Faites de la prière une obligation. »

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اے اللہ کے بندو! دعا کو اپنے اوپر لازم کر لو

ہمارے پیارے امام حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے خطبہ جمعہ فرمودہ 5 اپریل 2024 میں دعاؤں اور ذکر الہی کی طرف توجہ دلاتے ہوئے فرمایا:

ان دنوں میں اور ہمیشہ اپنی زبانوں کو دعاؤں اور ذکر الہی سے تر کھنا چاہیے۔ اپنے سجدوں میں، اپنی دعاؤں میں اضطراب کی حالت پیدا کرنی چاہیے۔ اس وقت میں بعض قرآنی اور مسنون دعاؤں اور حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی دعاؤں کو بھی دہراؤں گا۔ ان دعاؤں پر صرف یہاں آمین کہہ دینا کافی نہیں ہے بلکہ ان پر ہمیں مستقل توجہ دینی چاہیے اور غور کر کے اضطراب کے ساتھ پڑھنا بھی چاہیے۔ اس کے علاوہ اپنی زبان میں بھی دعائیں کرتے رہنا چاہیے۔

حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا ہے کہ اپنی زبان میں بھی دعائیں کرو تاکہ اضطراب کی حالت زیادہ پیدا ہو۔ دل اسے محسوس کرے۔ (ماخوذ از ملفوظات جلد 6)

ذکر الہی کرنے والوں کے متعلق آنحضرت صلی اللہ فرماتے ہیں کہ ذکر الہی کرنے والے اور ذکر الہی نہ کرنے والے کی مثال زندہ اور مردہ کی ہے۔ (صحیح البخاری کتاب الدعوات)

پس ہمیں ان زندوں میں شمار ہونے کی کوشش کرنی چاہیے جو ذکر الہی سے اپنی زبانیں تر رکھنے والے ہوں۔

پھر ایک موقع پر آنحضرت ﷺ نے فرمایا: دعا ایسی مصیبت سے نجات کے لیے بھی فائدہ دیتی ہے جو نازل ہو چکی ہو اور ایسی مصیبت سے بھی بچاتی ہے جو ابھی نازل نہ ہوئی ہو۔ فرمایا: پس اے اللہ کے بندو! دعا کو اپنے اوپر لازم کر لو۔ (سنن الترمذی ابواب الدعوات)

پس دعا کی اہمیت کو ہمیں ہمیشہ سامنے رکھنا چاہیے۔



Table des matières

LES PRIÈRES CORANIQUES

PAGE 01

LES PRIÈRES DU SAINT PROPHÈTE (SAW)

PAGE 06

LES PRIÈRES DU MESSIE PROMIS (AS)

PAGE 27

LES PRIÈRES CORANIQUES

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ - اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ -
الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ - مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ - اِیَّاكَ نَعْبُدُ وَاِیَّاكَ
نَسْتَعِیْنُ - اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ - صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ - غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ

« Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux. Toutes les louanges appartiennent à Allah, le Seigneur de tous les mondes, Le Gracieux, le Miséricordieux, Le Maître du Jour du Jugement. C'est Toi Seul que nous adorons, et c'est de Toi Seul que nous implorons le secours. Guide-nous sur le droit chemin, Le chemin de ceux à qui Tu as accordé Tes faveurs, pas celui de ceux qui se sont attiré le courroux, ni de ceux qui se sont égarés. »

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ تمام حمد اللہ ہی کے لئے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے۔ بن مانگے دینے والا اور بار بار رحم کرنے والا ہے۔ جزا سزا کے دن کا مالک ہے۔ تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے ہم مدد چاہتے ہیں۔ ہمیں سیدھے راستہ پر چلا۔ ان لوگوں کے راستہ پر جن پر تو نے انعام کیا۔ جن پر غضب نہیں کیا گیا اور جو گمراہ نہیں ہوئے۔

Sa Sainteté a déclaré que cette prière ne devrait pas seulement être récitée pendant la salat, mais elle devrait également être répétée constamment. Le Messie Promis (a.s.) a affirmé que la récitation de la sourate al-Fatihah avec une concentration et une sincérité profonde purifie le cœur, dissipe les ténèbres et nourrit la certitude, conduisant ainsi le chercheur de vérité vers la proximité divine. Il est donc possible de se rapprocher de Dieu en récitant constamment et avec une profonde concentration les versets sacrés du Coran.

نماز کے علاوہ بھی اسے دہراتے رہنا چاہیے۔ سورت فاتحہ کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ اس کو توجہ اور اخلاص سے پڑھنا دل کو صاف کرتا ہے۔ اس کو بڑے غور سے، سمجھ کے پڑھنے اور ورد کرنے سے انسان اللہ تعالیٰ کے قریب ہوتا ہے۔

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

“Notre Seigneur, accorde-nous une belle part dans ce monde ainsi qu’une belle part dans l’au-delà, et protège-nous contre le châtement du Feu ”

اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں بھی حسنہ عطا کر اور آخرت میں بھی حسنہ عطا کر اور ہمیں آگ کے عذاب سے بچا۔

Sa Sainteté (a.b.a.) a cité le Messie Promis (a.s.) qui a dit à propos de cette prière que le lien d’un croyant avec ce monde peut l’élever aux yeux de Dieu, car sa foi demeure son but ultime. Ainsi, même ses engagements terrestres servent en dernière instance sa foi. Cela nous rappelle que le monde ne doit pas devenir l’objectif principal de notre existence. Ainsi, la belle part dans ce monde mentionnée dans cette prière, se réfère au bien terrestre qui conduit au bien spirituel dans l’au-delà. Il est donc impératif de toujours privilégier la foi sur les affaires mondaines, et d’utiliser tout ce que l’on poursuit dans ce monde pour renforcer sa foi.

Sa Sainteté (a.b.a.) a souligné la présence du feu dans ce monde, symbolisé notamment par les armes utilisées dans les guerres. Ainsi, il a encouragé les ahmadis à prier ardemment pour leur propre protection ainsi que pour celle du monde contre ces dangers.

اس دعا کی تعلیم سے صاف سمجھ میں آجاتا ہے کہ مومن کو دنیا کے حصول میں بھی حسنت الآخرہ کا خیال رکھنا چاہیے۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا تھا کہ ہماری جماعت کو یہ دعا بہت مانگنی چاہیے، کہ ہم دین کو دنیا پر مقدم کرنے والے بنیں۔

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

« Ô notre Seigneur, verse sur nous la fermeté, affermis nos pas et aide-nous contre le peuple mécréant. »

اے ہمارے رب! ہم پر صبر نازل کر اور ہمارے قدموں کو ثبات بخش اور کافر قوم کے خلاف ہماری مدد کر۔

Sa Sainteté (a.b.a.) a dit qu'aucune peur ne doit nous faire vaciller.

Sa Sainteté (a.b.a.) a partagé cette prière coranique que l'on devrait souvent réciter, particulièrement ces jours-ci.

حضور انور نے فرمایا کہ اس دعا کو بھی آج کل بہت شدت اور اضطراب سے پڑھنا چاہیے۔

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا
إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا
طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

« Notre Seigneur, ne nous châtie pas si nous oublions ou si nous tombons dans l'erreur. Notre Seigneur, ne nous fais pas porter un fardeau¹³ comme celui que Tu as imposé à nos devanciers. Notre Seigneur, ne nous charge pas d'un fardeau qui dépasse nos forces ; et absous-nous et pardonne-nous et aie pitié de nous. Tu es notre Maître ; accorde-nous donc la victoire sur le peuple mécréant. »

اے ہمارے رب! ہمارا مواخذہ نہ کر اگر ہم بھول جائیں یا ہم سے کوئی خطا ہو جائے۔ اور اے ہمارے رب! ہم پر ایسا بوجھ نہ ڈال جیسا ہم سے پہلے لوگوں پر (ان کے گناہوں کے نتیجے میں) تونے ڈالا۔ اور اے ہمارے رب! ہم پر کوئی ایسا بوجھ نہ ڈال جو ہماری طاقت سے بڑھ کر ہو۔ اور ہم سے درگزر کر اور ہمیں بخش دے۔ اور ہم پر رحم کر۔ تو ہی ہمارا والی ہے۔ پس ہمیں کافر قوم کے مقابل پر نصرت عطا کر۔

Voici une autre prière du Saint Coran qui devrait souvent être récitée.

پھر اس دعا کا بھی بار بار ورد کرنا چاہیے:

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

« Notre Seigneur, ne laisse pas dévier nos cœurs après que Tu nous aies guidés, et accorde-nous Ta miséricorde ; en vérité, Toi Seul es le Grand Donateur. »

اے ہمارے رب! ہمارے دلوں کو ٹیڑھا نہ ہونے دے بعد اس کے کہ تو ہمیں ہدایت دے چکا ہو۔
اور ہمیں اپنی طرف سے رحمت عطا کر۔ یقیناً تو ہی ہے جو بہت عطا کرنے والا ہے۔

Cette prière devrait, elle aussi, être récitée à foison pour fortifier notre foi.

پھر ایمان کی مضبوطی کے لیے یہ دعا بھی بہت پڑھنی چاہیے۔

**LES PRIÈRES DU
SAINT PROPHÈTE
(S.A.W)**

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَمْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا
أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِّنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ
الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

« Ô Allah, j'ai grandement nui à mon âme. Nul autre ne peut pardonner sauf Toi ! Absous-moi et accorde-moi Ton pardon. Aie pitié de moi, certainement Tu es Le Très Pardonnant, Miséricordieux »

اے اللہ! میں نے اپنی جان پر بہت زیادہ ظلم کیا اور کوئی گناہ نہیں بخش سکتا سوائے تیرے۔ پس تو اپنی جناب سے میری مغفرت فرما اور مجھ پر رحم فرما۔ یقیناً تو ہی بہت بخشنے والا اور بار بار رحم کرنے والا ہے۔

À une occasion, Abou Bakr (r.a.) a demandé au Saint Prophète (s.a.w.) de lui apprendre une prière qu'il devrait réciter lors de la salat. Le Saint Prophète (s.a.w.) lui a dit de réciter cette supplication .

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابو بکرؓ کو نماز میں مانگنے والی یہ دعا سکھائی:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا
بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ...اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي
وَارْزُقْنِي

« Nul n'est digne d'adoration à part Allah, Il est unique et n'a pas d'associé. Allah est le plus grand, le plus pur. Il est le Seigneur de tous les mondes. Il n'y a de force ni de capacité qu'en Allah, le Puissant, le Sage. » Le Saint Prophète (s.a.w.) a ensuite enseigné :
« Ô Allah, pardonne-moi, aie pitié de moi, guide-moi et pourvois à mes besoins. »

اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ وہ اکیلا ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں۔ اللہ سب سے بڑا ہے اور اللہ اس کے لیے بہت حمد ہے۔ پاک ہے اللہ جو تمام جہانوں کا رب ہے۔ تمام طاقت اور قوت اللہ ہی کو حاصل ہے جو غالب ہے، بزرگی والا اور خوب حکمت والا ہے۔ اے اللہ! مجھے بخش دے۔ مجھ پر رحم فرما۔ مجھے ہدایت دے اور مجھے رزق عطا فرما۔

Sa Sainteté a réciter cette anecdote : Un jour, un bédouin a demandé au Saint Prophète (s.a.w.) de lui apprendre quelque chose qu'il puisse réciter, le Saint Prophète (s.a.w.) a répondu par ces paroles.

ایک بدوی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوا اور عرض کیا کہ مجھے کوئی ایسی بات سکھائیے جو میں کہا کروں۔
آپ ﷺ نے فرمایا یہ کہا کرو:-

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي

« Ô Allah, pardonne-moi, fais-moi miséricorde, guide-moi, protège-moi et pourvois à mes besoins. »

اے اللہ! مجھے بخش دے اور مجھ پر رحم فرما اور مجھے ہدایت دے اور مجھے عافیت سے رکھ اور
مجھے رزق عطا کر۔

Chaque fois que quelqu'un acceptait l'islam, le Saint Prophète (s.a.w.) lui enseignait cette prière.

جب کوئی شخص اسلام قبول کرتا تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اسے یہ دعا سکھایا کرتے تھے۔

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ، اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْتَغْفِرُكَ لِذَنْبِيْ،
وَأَسْأَلُكَ رَحْمَتَكَ، اَللّٰهُمَّ زِدْنِيْ عِلْمًا، وَلَا تُزِغْ قَلْبِيْ بَعْدَ اِذْ
هَدَيْتَنِيْ، وَهَبْ لِيْ مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ

« Il n'y a pas de dieu digne d'être adoré excepté Toi, Gloire à Toi, ô Allah. Ô Allah, je Te demande pardon pour mes péchés et je sollicite Ta miséricorde. Ô Allah, accrois mon savoir et ne dévie pas mon cœur après m'avoir guidé. Accorde-moi de Ta part la miséricorde, car Toi seul es le Grand-Donateur. »

اے اللہ! تیرے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ اے اللہ! میں تجھ سے اپنے گناہ کی مغفرت طلب کرتا ہوں اور تجھ سے تیری رحمت کا طلبگار ہوں۔ اے اللہ! مجھے علم میں بڑھا دے اور میرے دل کو ٹیڑھانہ کرنا بعد اس کے کہ تو نے مجھے ہدایت دے دی۔ اور اپنی جناب سے مجھے رحمت عطا فرما۔ یقیناً تو ہی بہت زیادہ عطا کرنے والا ہے۔

D'après Hadhrat Aicha (ra), lorsque le Saint Prophète (s.a.w.) se réveillait la nuit, il récitait cette prière.

حضرت عائشہؓ بیان کرتی ہیں کہ رسول اللہ ﷺ جب رات کو جاگتے تو فرماتے:

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ

“Ô Seigneur vivant et autonome, au nom de ta miséricorde, je cherche ton aide.”

اے زندہ اور دوسروں کو زندہ رکھنے والے! اے قائم اور دوسروں کو قائم رکھنے والے! اپنی رحمت کے ساتھ میری مدد فرما۔

Chaque fois que le Saint Prophète (saw) souffrait d'angoisse ou d'anxiété, il récitait cette supplication.

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو جب کسی معاملہ میں پریشانی ہوتی تو آپ فرماتے کہ

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِيْ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
اَنْ تَغْفِرَ لِيْ

"Ô Allah, je Te demande par Ta miséricorde qui embrasse toute chose de me pardonner"

اے اللہ! میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیری رحمت کے واسطے سے جو ہر چیز پر وسیع ہے کہ تو مجھے بخش دے۔

Abdoullâh Ibn 'Amr Ibn Al-'Âs a déclaré que le Saint Prophète (s.a.w.) a dit : « En vérité, la prière du jeûneur au moment de la rupture de son jeûne n'est jamais rejetée. » Ibn Abi Moulaykah a dit que lorsqu'Abdoullâh Ibn 'Amr rompait son jeûne, il récitait ces paroles.

حضرت عبد اللہ بن عمرو بن عاصؓ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یقیناً روزہ دار کی اس کے افطار کے وقت کی دعا ایسی ہے جو رد نہیں کی جاتی۔ ابن ابی ملیکھ نے کہا کہ حضرت عبد اللہ بن عمروؓ جب افطار کرتے تو کہتے۔

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاهْدِنِي لِطَرِيقِ الْأَقْوَمِ

"Ô mon Seigneur, pardonne-moi, fais-mois miséricorde et guide-moi vers le chemin le plus droit, le plus juste et le plus solide."

اے میرے رب! (مجھے) بخش دے اور رحم فرما اور مجھے اُس طریق کی ہدایت دے جو سب سے سیدھا اور درست اور مضبوط ہے۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ
الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَفِتْنَةِ
الْمَمَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ

« Ô Allah, je cherche refuge en Toi contre le châtement de la tombe, contre la séduction de l'Antéchrist, contre les épreuves de la vie et de la mort, et contre les péchés et les dettes. »

اے اللہ! میں تیری پناہ میں آتا ہوں قبر کے عذاب سے۔ اور تیری پناہ میں آتا ہوں مسیح دجال کے فتنے سے۔ اور تیری پناہ میں آتا ہوں زندگی کے فتنے سے اور موت کے فتنے سے۔ اے اللہ! میں تیری پناہ میں آتا ہوں گناہ سے اور مالی بوجھ سے۔

Notre bien-aimé Calife à dit : Un homme a demandé au Saint Prophète (s.a.w.) pourquoi il implorait si souvent la protection contre les fardeaux financiers. Le Saint Prophète (s.a.w.) a répondu : « Lorsque l'homme est accablé par des dettes, il ment lorsqu'il parle et rompt ses promesses. »

Le Saint Prophète (s.a.w.) récitait cette invocation alors qu'il était lui-même exempt de ces défauts. Il la récitait pour sa communauté afin qu'elle soit protégée du mensonge, de la violation des promesses et d'autres méfaits.

Il est important de nous interroger sur nos propres actions lorsque nous récitons ces invocations : Faisons-nous de notre mieux pour éviter les péchés et les défauts dont nous implorons la protection ? Récitons cette invocation avec sincérité afin qu'Allah nous protège et nous accorde les bienfaits de ce monde.

آپ ﷺ تو بہر حال ان چیزوں سے پاک تھے یقیناً (یہ دعائیں) اپنی امت کے لیے کر رہے تھے، کہ وہ ان چیزوں سے بچیں۔ جھوٹ اور وعدہ خلافی سے بچیں۔ اب ہمیں اپنے جائزے لینے کی ضرورت ہے کہ ہم یہ دعائیں کرتے ہیں تو کیا ہم ان چیزوں کی پابندی بھی کر رہے ہوتے ہیں۔ پس یہ دعا بھی کریں تاکہ اللہ تعالیٰ ان چیزوں سے بچائے اور دنیا کی حسنت سے ہمیں نوازتا

رہے۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَعْرَمِ وَالْمَأْثَمِ اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِثْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِثْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ شَرِّ
 فِثْنَةِ الْغِنَى، وَمِنْ شَرِّ فِثْنَةِ الْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ فِثْنَةِ الْمَسِيحِ
 الدَّجَالِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا،
 كَمَا نَقَّيْتَ الثُّوبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا
 بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

« Ô Allah ! Je cherche refuge en toi contre la paresse, contre la sénilité, contre le péché, contre les épreuves et le châtement de la tombe, contre le supplice du feu et son tourment. Protège-moi contre le mal des épreuves de la richesse, et contre les épreuves de la pauvreté. Je cherche refuge en Toi contre le tourment de l'Antéchrist. Ô Allah ! Lave mes péchés avec de l'eau glaciale ; nettoie mon cœur de tout péché tout comme on dégrasse un vêtement blanc. Éloigne moi de mes péchés tout comme Tu as éloigné l'Est de l'Ouest. »

اے اللہ! میں تیری پناہ میں آتا ہوں سستی اور بڑھاپے سے اور چٹی اور گناہ سے۔ اے اللہ! میں تیری پناہ میں آتا ہوں آگ کے عذاب سے اور آگ کے فتنے سے اور قبر کے فتنے سے اور قبر کے عذاب سے اور امیری کے فتنے کے شر سے اور محتاجی کے فتنے کے شر سے اور مسیح دجال کے فتنے کے شر سے۔ اے اللہ! میری خطاؤں کو برف کے پانی اور ٹھنڈک سے دھو ڈال اور میرے قلب کو خطاؤں سے یوں صاف کر دے جیسے سفید کپڑا گندگی سے دھویا جاتا ہے اور میرے اور میری خطاؤں کے درمیان دوری پیدا کر دے جیسا کہ تو نے مشرق اور مغرب کے درمیان دوری پیدا کر دی۔

Aïcha (r.a.) a rapporté une autre invocation du Saint Prophète (s.a.w.) qui contient des supplications importantes.

پھر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ایک دعا ہے جس کا حضرت عائشہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے یوں ذکر فرمایا ہے

Sa Sainteté a dit que :

Ces supplications avaient le pouvoir de transformer notre vie personnelle et collective, à condition que nous les récitons avec la douleur et l'angoisse que ressentaient le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) lorsqu'il les récitait. Il ne priait pas seulement pour lui-même, mais aussi pour le bien-être de sa communauté.

Lorsque nous récitons ces invocations, ayons une pensée pour la compassion et l'amour que le Saint Prophète (s.a.w.) nourrissait pour son peuple.

Le Saint Prophète (s.a.w.) a également imploré la protection divine contre les tourments de l'Antéchrist qui est arrivé à son apogée à notre époque.

Les disciples du Messie Promis (as), qui sont les véritables partisans du Saint Prophète (s.a.w.), doivent donc accorder une attention particulière aux invocations et prier pour être protégés de ces épreuves, en particulier du tourment du Dajjâl.

Ces invocations du Saint Prophète (s.a.w.) nous servent de guide. Nous devrions au moins les mémoriser, comprendre leur sens et les utiliser comme modèles pour nos propres prières.

اس میں بہت ساری دعائیں آگئی ہیں۔ پس یہ دعائیں ہی ہیں جو ہماری ذاتی زندگی میں بھی تبدیلی لائیں گی اور جماعتی زندگی میں بھی فائدہ دیں گی لیکن ہمیں اس درد کو بھی محسوس کرنا ہوگا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ان دعاؤں کے وقت محسوس کرتے ہوں گے۔ آپ ﷺ نے مسیح الدجال کے فتنے سے بھی خاص طور پر پناہ مانگی جو اس زمانے میں اپنے عروج پر ہے۔ پس مسیح موعود علیہ السلام کے غلاموں کو ان فتنوں سے بچنے کے لیے اور خاص طور پر فتنہ دجال سے بچنے کے لیے اور دنیا کو بچانے کے لیے اس دعا کی بہت ضرورت ہے۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی یہ دعائیں ہیں ان کا ترجمہ کم از کم یاد کر کے یا اس کا مفہوم سمجھ کر اس طرح ہمیں بھی دعائیں کرنی چاہئیں۔

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ
الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ حَقٌّ، وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ، وَقَوْلُكَ حَقٌّ، وَالْحِجَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ،
وَمُحَمَّدٌ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ، وَاللَّهُمَّ إِلَيْكَ أَنْبَتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ،
وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ، فَأَعِزِّزْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَحَزْتُ، وَمَا أَسْرَزْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ
وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَوْ لَا إِلَهَ غَيْرُكَ

« Ô Allah, à Toi appartient la louange entière. Tu es le Soutien des cieus et de la terre et de tout ce qu'ils contiennent. Tu es le seul digne de toute louange. La royauté des cieus et de la terre T'appartient, ainsi que tout ce qu'ils contiennent. Tu es le seul digne de toute louange. Tu es la Lumière des cieus et de la terre et de tout ce qu'ils contiennent. Tu es le seul digne de toute louange. Ta promesse est vérité, Ta rencontre est vérité, Ton décret est vérité, le Paradis est vérité, l'Enfer est vérité, les prophètes sont vérité, Muhammad (s.a.w.) est vérité et l'Heure promise est vérité. Ô Allah, je m'incline devant Toi, je me suis battu pour Toi et je Te demande de juger. Pardonne-moi mes péchés passés et futurs, ceux que j'ai cachés et ceux que j'ai exposés. Tu es le Premier et le Dernier. Il n'y a de dieu que Toi, digne d'être adoré. »

اے اللہ! سب تعریفوں کا تو حقدار ہے تو آسمانوں اور زمین کو قائم رکھنے والا ہے اور سب کچھ کو جو اس میں ہے، اور ہر قسم کی تعریف کا تو ہی مستحق ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت تیری ہے اور اس کی بھی جو اس میں ہے ہر قسم کی تعریف کا تو ہی مستحق ہے تو آسمانوں کا اور زمین کا نور ہے اور اس کا بھی جو اس کے اندر ہے۔ اور ہر قسم کی تعریف کا تو ہی مستحق ہے تو برحق ہے تیرا وعدہ برحق ہے تیری ملاقات برحق ہے تیرا ارشاد برحق ہے اور جنت برحق ہے اور آگ برحق ہے اور انبیاء برحق ہیں اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم برحق ہیں اور موعود گھڑی برحق ہے۔ اے اللہ میں تیرے حضور جھکا ہوں اور تیری خاطر میں نے جھگڑا کیا اور تیرے حضور فیصلہ چاہا۔ پس تو مجھے بخش دے جو میں نے پہلے آگے بھیجا اور جو بعد کے لئے رکھ دیا اور جسے میں نے پوشیدہ کیا اور جس کا میں نے اظہار کیا۔ تو مقدم ہے اور تو مؤخر ہے صرف تو ہی عبادت کے لائق ہے یا فرمایا تیرے سوا کوئی معبود نہیں۔

Hudhoo e anwar a présenté également cette invocation que le Saint Prophète (s.a.w.) récitait durant la prière de Tahajjoud (la prière nocturne).

نبی صلی اللہ علیہ وسلم جب رات کو تہجد پڑھنے کے لیے اٹھتے تو فرماتے:

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذَنْبِيْ، وَوَسِّعْ لِيْ فِيْ دَارِيْ، وَبَارِكْ لِيْ فِيْمَا
رَزَقْتَنِيْ

« Ô Allah, pardonne-moi mes péchés, élargis mon foyer et bénis la subsistance que Tu m'as accordée. »

اے اللہ! مجھے میرے گناہ بخش دے اور میرے لئے میرا گھر وسیع کر دے اور میرے لیے اس میں برکت رکھ دے جو تو نے مجھے بطور رزق عطا فرمایا ہے۔

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ فِيْ قَلْبِيْ نُوْرًا، وَفِيْ بَصْرِيْ نُوْرًا، وَفِيْ سَمْعِيْ
نُوْرًا، وَعَنْ يَمِيْنِيْ نُوْرًا، وَعَنْ يَسَارِيْ نُوْرًا، وَفَوْقِيْ نُوْرًا،
وَتَحْتِيْ نُوْرًا، وَاَمَامِيْ نُوْرًا، وَخَلْفِيْ نُوْرًا، وَاجْعَلْ لِيْ نُوْرًا

« Ô Allah, illumine mon cœur, illumine ma vue, illumine mon ouïe, illumine ma droite, illumine ma gauche, illumine au-dessus de moi, illumine en dessous de moi, illumine devant moi et illumine derrière moi. Et fais de moi une lumière personnifiée. »

اے اللہ! میرے دل میں نور رکھ دے میری بصارت و بصیرت میں نور رکھ دے میری سماعت میں نور رکھ دے میرے دائیں بھی نور رکھ دے میرے بائیں بھی نور رکھ دے میرے اوپر بھی نور ہو اور میرے نیچے بھی نور ہو اور میرے آگے بھی نور رکھ دے اور میرے پیچھے بھی نور رکھ دے اور میرے لئے نور ہی نور کر دے۔۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَهْوَاءِ

« Ô mon Seigneur, je cherche refuge auprès de Toi contre les mauvais caractères, les mauvaises actions et les mauvais désirs. »

اے میرے اللہ! میں بُرے اخلاق اور بُرے اعمال سے اور بُری خواہشات سے تیری پناہ چاہتا ہوں۔

Voici une invocation très courte et facile à réciter. Si l'homme récite cette prière avec sincérité il pourra se débarrasser de nombreux vices et cultiver des vertus.

یہ بڑی مختصر سی دعا ہے۔ اگر یہ انسان درد سے کرے تو بہت ساری برائیاں بھی دور ہو جائیں گی اور نیکیاں پیدا ہو جائیں گی۔

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ مِنْهُ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ مِنْهُ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ، وَعَلَيْكَ الْبَلَاغُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

« Ô Allah, je Te demande le bien que Ton Prophète Muhammad (s.a.w.) a demandé, et je cherche refuge auprès de Toi contre tout mal dont Ton Prophète Muhammad (s.a.w.) a cherché refuge auprès de Toi. C'est Toi le véritable Secours, et c'est à Toi que j'adresse mes supplications. Sans Ton aide, je n'ai ni la force de faire le bien ni la capacité de repousser les attaques de Satan. »

اے اللہ! ہم تجھ سے اس خیر کے طالب ہیں جس خیر کے طالب تیرے نبی محمد صلی اللہ علیہ وسلم تھے اور ہم ہر اس شر سے تیری پناہ میں آتے ہیں جس سے تیرے نبی محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے تجھ سے پناہ طلب کی تھی اور اصل مددگار تو تو ہی ہے اور تجھ ہی سے ہم دعائیں مانگتے ہیں اور اللہ کی مدد کے بغیر نہ تو ہم نیکی کرنے کی طاقت پاتے ہیں اور نہ ہی شیطان کے حملوں سے بچنے کی قوت۔

Un autre récit rapporte que Abou Oumâmah (r.a.) a déclaré : « Le Saint Prophète (s.a.w.) a récité tellement d'invocations que nous avons oublié la plupart d'entre elles. » Ils étaient présents et le Saint Prophète Muhammad (s.a.w.) leur a enseigné des prières.

Nous lui avons dit : « Ô Messenger d'Allah, vous avez récité tant d'invocations que nous les avons oubliées. »

Le Saint Prophète (s.a.w.) a répondu : « Ne devrais-je pas vous apprendre une invocation qui englobe toutes les autres ? »

پھر ایک روایت میں آتا ہے۔ حضرت ابو امامہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کثرت سے دعائیں کہیں کہ ہم کو ان میں سے کچھ بھی یاد نہ رہا، چنانچہ ہم نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں عرض کیا، کہ یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم! آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے بہت سی دعائیں کہیں مگر ہم کو تو ان دعاؤں میں سے کچھ بھی یاد نہیں رہا، اس پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کیا میں تم لوگوں کو ایک ایسی دعا نہ بتا دوں جو ان سب دعاؤں کی جامع دعا ہے؟

رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَ جَهْلِي وَ اِسْرَافِي فِي اَمْرِي كُلِّهِ وَ مَا اَنْتَ اَعْلَمُ
بِهِ مِنِّي اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ وَ عَمْدِي وَ جَهْلِي وَ جِدِّي وَ كُلُّ ذَلِكُ
عِنْدِي اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَ مَا اَخَّرْتُ وَ مَا اَسْرَرْتُ وَ مَا اَعْلَنْتُ
اَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَ اَنْتَ الْمُؤَخِّرُ وَ اَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

"Ô mon Seigneur, pardonne mes erreurs, mon manque de connaissance, toutes mes transgressions dans mes affaires dont Tu es le meilleur connaisseur. Ô mon Dieu, pardonne mes fautes, les erreurs que j'ai commises en connaissance de cause et par ignorance, toutes celles que j'aurais commises. Ô mon Dieu, pardonne toutes les fautes que j'ai commises auparavant et toutes celles que j'ai commises plus tard ; celles que j'ai commises en secret et celles que j'ai commises au grand jour. Tu es le Premier et le Dernier et tu as le pouvoir sur toutes choses.

اے میرے رب! میری خطائیں، میری جہالتیں، میرے تمام معاملات میں میری زیادتیاں جو تو مجھ سے زیادہ جانتا ہے مجھے بخش دے۔ اے میرے اللہ! (اب یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم دعا کر رہے ہیں جن میں یہ برائیوں کا، ان باتوں کا ہم تصور بھی نہیں کر سکتے کہ نیکیاں ہی نیکیاں تھیں لیکن کس لیے؟ امت کے لیے، امت کو سکھانے کے لیے یہ فرما رہے ہیں کہ) اے میرے اللہ! مجھے میری خطائیں، میری عداوتی گئی غلطیاں، جہالت اور سنجیدگی سے ہونے والی میری غلطیاں مجھے معاف فرما دے اور یہ سب میری طرف سے ہوئی ہیں۔ اے اللہ! مجھے میرے وہ گناہ بخش دے جو میں پہلے کر چکا ہوں اور جو مجھ سے بعد میں سرزد ہوئے ہیں اور جو میں چھپ کر کر چکا ہوں اور جو میں اعلانیہ کر چکا ہوں۔ مقدم و مؤخر تو ہی ہے اور تو ہر ایک چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

Voici une invocation pour le pardon et la miséricorde. Le Saint Prophète (s.a.w.) faisait cette invocation, pour des fautes que nous ne pouvons même pas concevoir, lui qui était la personnification de la vertu. Il faisait cette invocation pour sa communauté, pour lui apprendre comment implorer le pardon d'Allah.

بخشش اور مغفرت کی ایک دعا ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَرَبُّ
الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

« Il n'y a pas de Dieu excepté Allah, le Tout-Puissant, le Clément. Il n'y a pas de Dieu excepté Allah, le Seigneur du Trône Sublime. Il n'y a pas de Dieu excepté Allah, le Seigneur des cieux, de la terre et du Noble Trône. »

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ وہ عظمت والا اور بُردبار ہے۔ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ وہ عرشِ عظیم کا رب ہے۔ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ آسمان و زمین کا اور عرشِ کریم کا رب ہے۔

Ibn 'Abbâs (r.a.) rapporte que le Saint Prophète (s.a.w.) récitait cette invocation lorsqu'il était en difficulté.

حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے روایت کی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تکلیف کی حالت میں یہ دعا کیا کرتے تھے کہ

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَعَوَّذُ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ،
وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

Abu Hurairah (r.a.) rapporte que le Saint Prophète (s.a.w.) implorait la protection d'Allah contre les épreuves insupportables, la détresse de la misère, le mauvais destin et la réjouissance des ennemis.

حضرت ابو ہریرہؓ روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ناقابل برداشت آزمائشوں، بد بختی، بری قضا اور دشمن کے خوش ہونے سے اللہ تعالیٰ کی پناہ طلب فرمایا کرتے تھے۔

Voici une invocation pour les moments d'épreuves.

حضرت ابو ہریرہؓ روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ابتلاء سے بچنے کے لیے یہ دعا کرتے

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ تُرَدَّ إِلَيَّ أَرْزُلِ الْعُمُرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِشْنَةِ
الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ

« Ô Allah, je cherche refuge auprès de Toi contre l'avarice, et je cherche refuge auprès de Toi contre la lâcheté, et je cherche refuge auprès de Toi contre la sénilité, et je cherche refuge auprès de Toi contre les épreuves de ce monde et le châtimement de la tombe. »

اے اللہ! میں تیری پناہ چاہتا ہوں بخل سے اور تیری پناہ چاہتا ہوں بزدلی سے اور تیری پناہ چاہتا ہوں ہوں اس بات سے کہ میں ارزل العمر کی طرف لوٹا یا جاؤں اور تیری پناہ چاہتا ہوں دنیاوی آزمائشوں میں گھرنے سے اور قبر کے عذاب میں گرفتار ہونے سے۔

Mous'ab Ibn Sa'd Ibn Abi Waqqâs rapporte que son père a dit : « Le Saint Prophète (s.a.w.) nous a enseigné ces paroles de la même manière qu'on enseigne la lecture et l'écriture.

مصعب بن سعد بن ابی وقاصؓ اپنے والد سے روایت کرتے ہیں کہ، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں یہ کلمات ایسے سکھایا کرتے تھے جس طرح لکھنا پڑھنا سکھایا جاتا ہے۔

اللَّهُمَّ الْهَمِّنِي رُشْدِي وَاعْذِنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي

« Ô Allah, inspire-moi la bonne guidance et protège-moi du mal de ma propre âme. »

اے اللہ! مجھے میری ہدایت کے ذرائع الہام کر اور میرے نفس کے شر سے مجھے محفوظ رکھ۔

Cette invocation est également très importante à réciter à notre époque.

یہ دعا بھی فی زمانہ بہت پڑھنے کی ضرورت ہے۔

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَجْعَلُكَ فِيْ نُحُوْرِهِمْ، وَنَعُوْذُ بِكَ مِنْ
شُرُوْرِهِمْ

« Ô Allah ! Nous Te prenons comme bouclier contre leurs attaques frontales et nous cherchons refuge auprès de Toi contre leur malveillance. »

اے اللہ! ہم تجھے ان کے سینوں کے مقابل پر رکھتے ہیں اور ان کے شر سے تیری پناہ میں آتے ہیں۔

Voici une invocation contre les mauvaises intentions des ennemis :

دشمنوں کے بد ارادوں کے خلاف دعا ہے :

**LES PRIÈRES DU
MESSIE PROMIS
(AS)**

« Ô Allah l'Exalté, l'Omnipotent, Détenteur de Majesté ! Je suis un pécheur et le poison du péché a tellement affecté mon cœur et mes veines que je n'ai pas la capacité de ressentir de l'émotion et de la présence divine dans la prière. Par Ta grâce et Ta miséricorde, pardonne mes péchés, efface mes fautes et adoucis mon cœur. Insuffle dans mon cœur Ta grandeur, Ta crainte et Ton amour afin que ma dureté de cœur disparaisse et que je puisse ressentir la présence divine dans la Salât. »

اے خدائے تعالیٰ قادر و ذوالجلال! میں گناہ گار ہوں اور اس قدر گناہ کے زہر نے میرے دل اور رگ و ریشہ میں اثر کیا ہے کہ مجھے رقت اور حضور نماز حاصل نہیں ہو سکتا تو اپنے فضل و کرم سے میرے گناہ بخش اور میری تقصیرات معاف کر اور میرے دل کو نرم کر دے اور میرے دل میں اپنی عظمت اور اپنا خوف اور اپنی محبت بٹھا دے تاکہ اس کے ذریعے سے میری سخت دلی دور ہو کر حضور نماز میں میسر آوے۔

Dans une lettre, Maulana Nazir Hussain Sahib Sakha Dehlawi a demandé au Messie Promis (a.s.) : « Quelle est la voie pour atteindre la présence d'Allah ? (Comment pouvons-nous garder notre attention sur Allah [dans nos prières] ?) »

Le Messie Promis (a.s.) a répondu : « Que la paix, la miséricorde et les bénédictions d'Allah soient sur vous ! La voie est la suivante : continuez à prier pour vous-mêmes dans vos prières et ne vous contentez pas de prières superficielles et distraites. Au contraire, autant que possible, priez avec attention. Si vous ne parvenez pas à développer l'attention, alors dans chaque prière des cinq prières quotidiennes, après chaque rak'ah, levez-vous (C'est-à-dire dans la position debout de la Salât) et récitez cette invocation.

حضرت اقدس مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے مولوی نذیر حسین صاحب سخا دہلوی کے خط کے جواب میں انہیں حصول حضور کا طریق بیان کرتے ہوئے تحریر فرمایا: السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ، طریق یہی ہے کہ نماز میں اپنے لئے دعا کرتے رہیں اور سرسری اور بے خیال نماز پر خوش نہ ہوں بلکہ جہاں تک ممکن ہو توجہ سے نماز ادا کریں۔ اور اگر توجہ پیدا نہ ہو تو بیچ وقت ہر ایک نماز میں خدا تعالیٰ کے حضور میں بعد ہر رکعت کے کھڑے ہو کر یہ دعا کریں کہ

« Ô Mon Bien-Aimé ! Ô Mon Seigneur ! Je ne suis qu'aucun serviteur incapable, pécheur et négligent. Tu m'as vu commettre transgression après transgression, mais Tu m'as accordé faveur après faveur. J'ai commis péché après péché, et tu m'a accordé grâce après grâce et Tu as toujours couvert mes manquements et Tu m'as accordé d'innombrables récompenses.

Aie pitié de moi qui suis indigne et pécheur.

Pardonne-moi mon audace et mon ingratitude, Allège ma souffrance car Tu es le seul soutien. »

اے میرے محسن اور میرے خدا! میں ایک تیرا ناکارہ بندہ پُر معصیت اور پُر غفلت ہوں تو نے مجھ سے ظلم پر ظلم دیکھا اور انعام پر انعام کیا اور گناہ پر گناہ دیکھا اور احسان پر احسان کیا۔ تو نے ہمیشہ میری پردہ پوشی کی اور اپنی بے شمار نعمتوں سے مجھے متمتع کیا۔ سوا ب بھی مجھ نالائق اور پُر گناہ پر رحم کر اور میری بے باکی اور ناسپاسی کو معاف فرما اور مجھ کو میرے اس غم سے نجات بخش کہ بجز تیرے اور کوئی چارہ گر نہیں۔ آمین

Notre bien-aimé Calife (atba) a dit que nous devrions tous réciter cette invocation quotidiennement. En la récitant, nous devons faire notre propre introspection. Le Messie Promis (a.s.) a prescrit cette invocation dans une lettre adressée au [futur] premier Calife de la communauté Ahmadiyya. En voyant la position élevée de ce dernier, nous devrions réaliser l'attention avec laquelle nous devons réciter cette invocation.

یہ ایسی دعا ہے جسے میں سمجھتا ہوں کہ روزانہ ضرور پڑھنا چاہیے۔ اپنا جائزہ لینا چاہیے۔ یہ دعا آپؑ نے حضرت خلیفۃ المسیح الاول رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے نام ایک خط میں لکھی تھی۔ ان کا مقام دیکھ کر ہمیں غور کرنا چاہیے کہ کس توجہ سے ہمیں یہ دعا کرنی چاہیے۔

« Ô mon Dieu Tout-Puissant, ô mon Guide bien-aimé, montre-nous le chemin qui mène à Toi, le chemin emprunté par les véridiques et les purs. Protège-nous des chemins qui ne mènent qu'aux passions, à la haine, au ressentiment et à la convoitise du monde. Fais que la religion soit notre priorité. »

اے میرے قادر خدا! اے میرے پیارے رہنما!! تو ہمیں وہ راہ دکھا جس سے تجھے پاتے ہیں
اہل صدق و صفا اور ہمیں ان راہوں سے بچا جن کا مدعا صرف شہوات ہیں یا کینہ یا بغض یا دنیا
کی حرص و ہوا۔

Voici une prière du Messie Promis (a.s.) qui présente son humilité et sa crainte de Dieu. Elle attire notre attention sur le fait que nous devrions également évaluer notre propre état et faire cette invocation.

پھر حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ایک دعا ہے جو جہاں آپؑ کی عاجزی اور خشیت اللہ کا اظہار کرتی ہے وہاں ہمیں اس طرف توجہ دلاتی ہے کہ ہم بھی اپنی حالت کا جائزہ لے کر یہ دعا کریں۔ آپؑ فرماتے ہیں کہ

« La meilleur invocation est celle qui recherche la satisfaction d'Allah et le salut des péchés. Car ce sont les péchés qui endurecissent le cœur et transforment l'homme en insecte de ce monde. Notre invocation devrait être que Dieu le Tout-Puissant éloigne de nous les péchés qui endurecissent le cœur et nous montre le chemin de Son plaisir. »

خدا تعالیٰ کی رضامندی اور گناہوں سے نجات حاصل ہو کیونکہ گناہوں ہی سے دل سخت ہو جاتا ہے اور انسان دنیا کا کیڑا بن جاتا ہے۔ ہماری دعا یہ ہونی چاہئے کہ خدا تعالیٰ ہم سے گناہوں کو جو دل کو سخت کر دیتے ہیں دور کر دے اور اپنی رضامندی کی راہ دکھلائے۔

Voici des conseils du Messie Promis (as) concernant les invocations.

پھر ایک جگہ ہمیں نصیحت کرتے ہوئے آپؑ نے فرمایا کہ سب سے عمدہ دعا یہ ہے کہ

« Ô Seigneur, nous sommes Tes serviteurs pécheurs et notre âme nous domine. Pardonne-nous et protège-nous des calamités de l’Au-delà. »

ہم تیرے گناہ گار بندے ہیں اور نفس غالب ہیں تو ہم کو معاف فرما اور آخرت کی آفتوں سے ہم کو بچا۔

Voici une autre prière du Messie Promis (as) préconisée par notre bien-aimé Calife lors de son sermon.

« Ô Seigneur Tout-Puissant, il est de Ton habitude et de Ta tradition depuis toujours d'accorder la compréhension aux enfants et aux illettrés, et de placer un voile épais d'obscurité sur les yeux et les cœurs des sages et des philosophes de ce monde. Cependant, je Te supplie avec humilité et soumission d'attirer à nous un groupe de ces personnes. »

(C'est-à-dire, attire vers nous un groupe de ces personnes instruites.) «... comme Tu en as déjà attiré quelques-uns. Accorde-leur des yeux, des oreilles et des cœurs qui leur permettent de voir, d'entendre et de comprendre, et donne-leur la possibilité d'apprécier à sa juste valeur la grande faveur que tu as accordée en temps voulu (c'est-à-dire l'avènement du Messie Promis (a.s.) et d'en tenir compte. Si Tu le souhaite, Tu peux le faire, car il n'y a rien d'impossible pour Toi. »

اے خداوند قادر مطلق! اگرچہ قدیم سے تیری یہی عادت اور یہی سنت ہے کہ تو بچوں اور امیوں کو سمجھ عطا کرتا ہے اور اس دنیا کے حکیموں اور فلاسفوں کی آنکھوں اور دلوں پر سخت پردے تاریکی کے ڈال دیتا ہے مگر میں تیری جناب میں عجز اور تضرع سے عرض کرتا ہوں کہ ان لوگوں میں سے بھی ایک جماعت ہماری طرف کھینچ لا (یعنی جو بڑے پڑھے لکھے لوگ ہیں ان لوگوں میں سے ایک جماعت ہماری طرف کھینچ لا) جیسے تو نے بعض کو کھینچا بھی ہے اور ان کو بھی آنکھیں بخش اور کان عطا کر اور دل عنایت فرماتا وہ دیکھیں اور سنیں اور سمجھیں اور تیری اس نعمت کا جو تو نے اپنے وقت پر نازل کی ہے (یعنی حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا نازل ہونا، آنا) قدر پہچان کر اس کے حاصل کرنے کے لئے متوجہ ہو جائیں۔ اگر تو چاہے تو تو ایسا کر سکتا ہے کیونکہ کوئی بات تیرے آگے ان ہونی نہیں۔ آمین

« Ô Seigneur des mondes, je ne peux Te rendre grâce pour Tes bienfaits. Tu es infiniment Miséricordieux et Généreux. Tes bienfaits envers moi sont innombrables. Pardonne mes péchés, sinon je serai perdu. Insuffle dans mon cœur Ton amour pur afin que je puisse obtenir la vie. Couvre mes péchés et fais-moi accomplir des actions qui Te satisferont. Je me réfugie auprès de Ta face gracieuse contre Ta colère. Aie pitié de moi et protège-moi des maux de ce monde et de la vie future, car toute grâce et toute miséricorde sont entre Tes mains. Âmin. »

اے رب العالمین! تیرے احسان کا میں شکر نہیں کر سکتا۔ تو نہایت ہی رحیم و کریم ہے اور تیرے مجھ پر بے انتہا احسان ہیں۔ میرے گناہ بخش تا میں ہلاک نہ ہو جاؤں۔ میرے دل میں اپنی خالص محبت ڈال تا مجھے زندگی حاصل ہو اور میری پردہ پوشی فرما اور مجھ سے ایسے عمل کرا جن سے تو راضی ہو جاوے۔ میں تیرے وجہ کریم کے ساتھ اس بات سے پناہ مانگتا ہوں کہ تیرا غضب مجھ پر وارد ہو۔ رحم فرما اور دنیا اور آخرت کی بلاؤں سے مجھے بچا کہ ہر ایک فضل و کرم تیرے ہی ہاتھ میں ہے۔ آمین

Dans une lettre adressée à Hazrat Nawab Muhammad Ali Khan, Le Messie Promis (as) a écrit : « Continuez à prier beaucoup et faites de l'humilité votre nature. Une invocation prononcée du bout des lèvres uniquement par habitude et tradition n'a aucune valeur. Lorsque vous priez, hormis la Salât obligatoire, faites-en une règle de vous rendre dans votre chambre privée et de prier dans votre langue maternelle avec la plus grande humilité. » C'est-à-dire, non seulement dans la Salât obligatoire, mais aussi dans la Salât surérogatoire. « Priez avec la plus grande humilité, comme le ferait un serviteur des plus humbles en présence de Dieu le Tout-Puissant. Priez en ces termes :

حضرت نواب محمد علی خان صاحب کو ایک خط میں آپ نے یہ دعا لکھی تھی کہ: دعا بہت کرتے رہو اور عاجزی کو اپنی خصلت بناؤ۔ جو صرف رسم اور عادت کے طور پر زبان سے دعا کی جاتی ہے کچھ بھی چیز نہیں ہوتی۔ جب دعا کرو تو بجز صلوة فرض کے یہ دستور رکھو کہ اپنی خلوت میں جاؤ اور اپنی زبان میں نہایت عاجزی کے ساتھ جیسے ایک ادنیٰ سے ادنیٰ بندہ ہوتا ہے خدائے تعالیٰ کے حضور میں دعا کرو کہ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا
 صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
 مَّجِيدٌ

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا
 بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
 مَّجِيدٌ

« Ô Allah! Répand Ta grâce sur Muhammad et sur le peuple de Muhammad, comme Tu répandis Ta grâce sur Abraham et sur le peuple d'Abraham. Tu es certainement Digne de Louanges et Glorieux.

Ô Allah! Accorde Tes bénédictions à Muhammad et au peuple de Muhammad, comme Tu accordas Tes bénédictions à Abraham et au peuple d'Abraham. Tu es certainement Digne de Louanges et Glorieux. »

اے اللہ رحمتیں نازل کر محمد ﷺ پر اور آل محمد ﷺ پر جس طرح تو نے رحمتیں نازل کیں ابراہیم پر اور آل ابراہیم پر یقیناً تو تعریف والا اور بزرگی والا ہے۔ اللہ برکتیں نازل کر محمد ﷺ پر اور آل محمد ﷺ پر جس طرح تو نے برکتیں نازل کیں ابراہیم پر اور آل ابراہیم پر، یقیناً تو تعریف والا اور بزرگی والا ہے۔

Il est également très important pour l'acceptation de ces prières que nous récitons le Duroud Charif (Al-Salâtou 'alan-Nabiyy) autant que possible. Sans le Duroud, nos prières restent suspendues dans l'air et n'atteignent pas Allah le Tout-Puissant. Par conséquent, nous devons le réciter abondamment :

دعا کی قبولیت کے لیے یہ بھی بہت ضروری ہے کہ ہم زیادہ سے زیادہ درود شریف پڑھیں۔
 درود کے بغیر ہماری دعائیں ہوا میں معلق ہو جاتی ہیں۔ اللہ تعالیٰ تک پہنچتی نہیں۔

اللہ تعالیٰ ہمیں اس کی توفیق بھی دے کہ ہم اپنے دل سے یہ دعائیں کرنے والے ہوں۔ اپنی زبان میں بھی دعائیں کریں اور وہ حقیقی بے قرار اور مضطر بن کر دعائیں کریں جن کے دل کی گہرائیوں سے یہ دعائیں نکل رہی ہوں۔

حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز
خطبہ جمعہ فرمودہ 5 / اپریل 2024

« Que Dieu le Tout-Puissant nous accorde la grâce de faire ces prières de tout notre cœur, dans notre langue maternelle, avec une véritable détresse et un désarroi profonds jaillissant des profondeurs de nos cœurs. »

Mirza Masroor Ahmad Khalifat-ul-Masih V,
Sermon du 5 avril 2024
